

L'INTÉGRALE ★ LA SÉRIE TV

DRAGON BALL Z

LA SAGA
MYTHIQUE
ÉPISODE 1





Edité par TF1 VIDÉO,
S.A. au capital de 20 635 000 FF,
Siège social : 305, avenue Le-jour-se-lève
92100 Boulogne-Billancourt.
RCS Nanterre 401 915 285.

Président directeur général :
Pierre Brossard

Directeur département kiosque :
Pascal Lechevallier

Responsables de l'édition :
Géraldine Couturaud

Distribution NMPP : Sylvia Tsitsikalis

Ont participé à ce numéro :
Alexandra Meslay, Guillaume Bogros,
Frédéric Claquin

Direction administrative et financière :
Jean-Christophe Lomenède,
Emmanuelle Trémois

Direction artistique et maquette :
Les Quatre Lunes - Christian Blondel,
Alain Chamarre

Rédaction : Lockheed

Recherche iconographie : Olivier Fallaix

Illustrations : © Bird Studio / Shueisha /
Toei Animation Co Ltd

Remerciements : Jean-Pierre Abscheidt,
Jean-Michel Fava, Martine Fontaine,
Patrick Lambert

Impression : Cache et Fils - 62610 Balinghem.

Distribution en France : NMPP.

Dépôt légal et administratif : à parution.

Dépôt ISSN : en cours.

© 1999 TF1 Vidéo

Le prix de vente de ce numéro est de 79 FF. Dans ce prix de vente sont inclus le prix du fascicule (25,90 FF) et celui des deux cassettes vidéo (26,55 FF chacune). Les éléments composant ce numéro ne peuvent être vendus séparément. Toute reproduction de textes, photos, dessins ou logos publiés dans ce numéro, est rigoureusement interdite. Loi N° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

Service Lecteurs TF1 Vidéo :
55 route de Longjumeau,
91387 Chilly Mazarin cedex,
Tél. 01 64 54 76 70

www.tf1video.fr



3

LE PHÉNOMÈNE MANGA ABSOLU
À SAVOIR, VOCABULAIRE



5

LES ÉPISODES DE DBZ

ÉPISODE 1 : SON GOHAN,
LE FILS DE SON GOKU
LA QUEUE DE SINGE DE SON GOHAN
LE CHAPEAU DE SON GOHAN
LE NOM DE SON GOHAN



6

ÉPISODE 2 : SON GOKU,
L'EXTRA-TERRESTRE
SON GOKU : PORTRAIT

ÉPISODE 3 : RADITZ, LE GUERRIER
DE L'ESPACE
RADITZ : PORTRAIT

POURQUOI LES GUERRIERS DE L'ESPACE
ONT DES NOMS DE LÉGUME ?



7

ÉPISODE 4 : PICCOLO, LE NAMEK
PICCOLO : PORTRAIT
LE COSTUME DE PICCOLO
POURQUOI PICCOLO A-T-IL
LA PEAU VERTE ?

8-9

LE JEU-CONCOURS

LE COURS DBZ

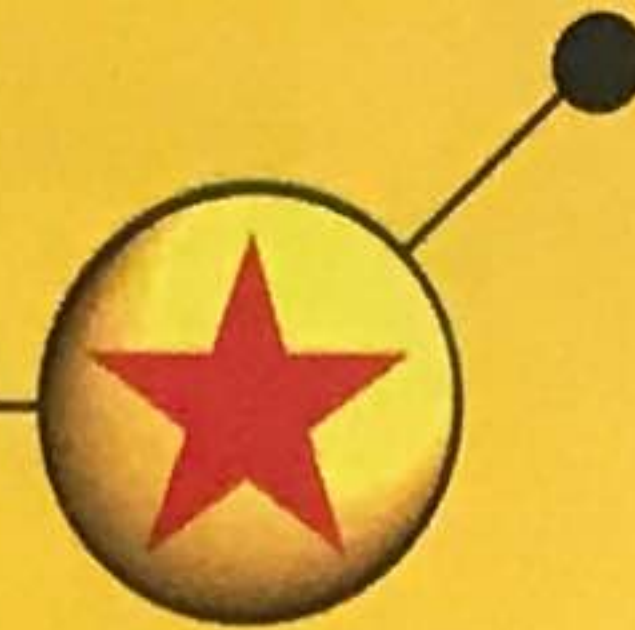
LE JAPON : ARCHIPEL
DE TOUS LES DANGERS
LE JAPON VIT SUR UN VOLCAN,
FUJI-SAN, LE VOLCAN SACRÉ
DITES-LE EN JAPONAIS

10-11

LE QUIZZ

QUELLE SORTE DE GUERRIER
ÊTES-VOUS ?

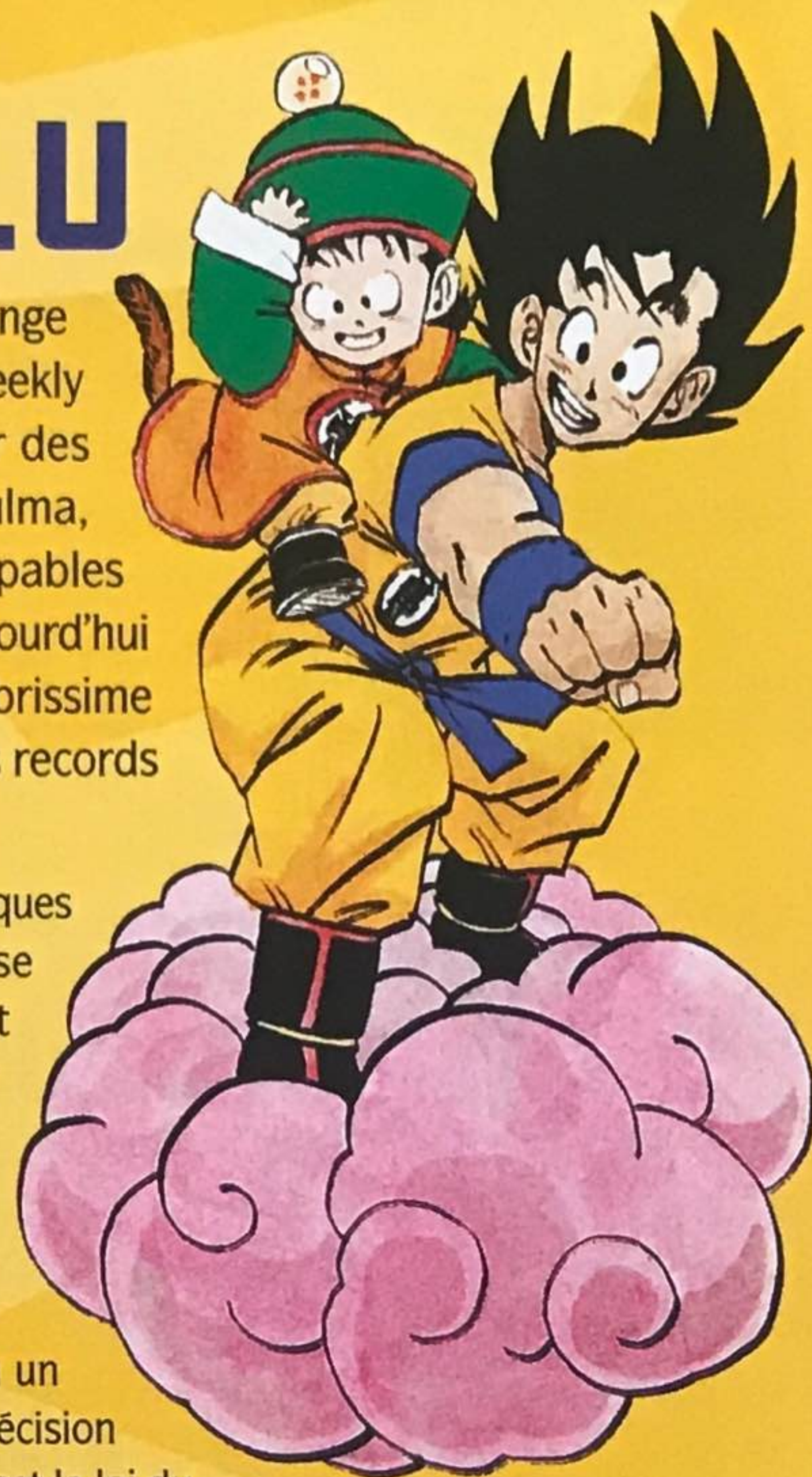
13



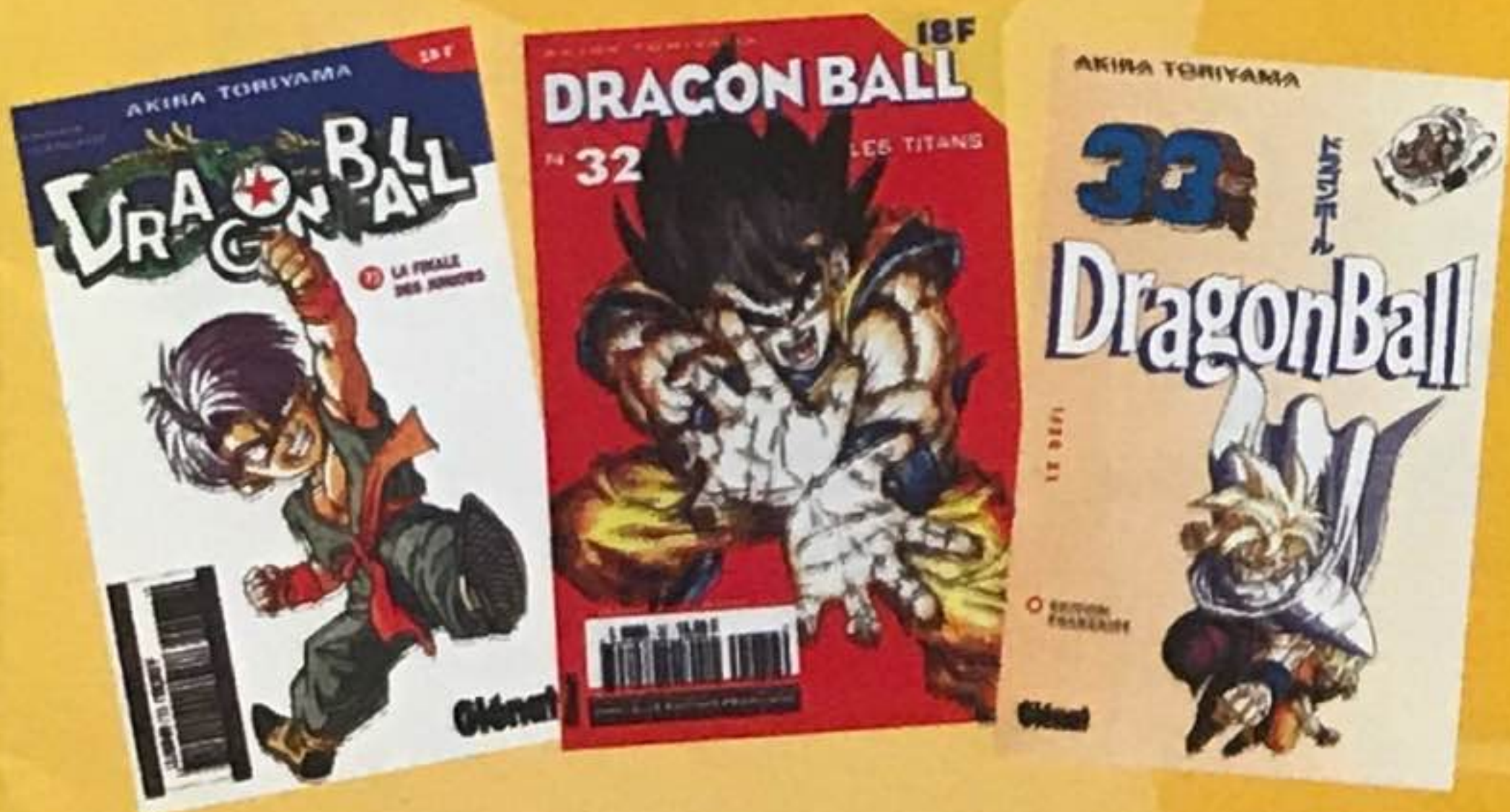
LE PHÉNOMÈNE MANGA ABSOLU

Tout commence en 1982. Un drôle de petit garçon avec une queue de singe fait son apparition dans les pages du magazine de BD pour garçons Weekly Jump. Il est petit, costaud mais très naïf : il prend les voitures pour des monstres la première fois qu'il en voit ! Sa vie bascule quand il rencontre Bulma, une adolescente à la recherche des Dragon Balls, sept boules de cristal capables d'exaucer tous les vœux. C'est le début d'une longue, très longue saga, qui aujourd'hui encore continue à la télévision japonaise... Akira Toriyama, l'auteur de la célèbre série devient en quelques années une star internationale, explosant tous les records de vente au Japon !

La série télé aidant, le succès atteint le reste de l'Asie, l'Amérique et l'Europe. En quelques années, Dragon Ball devient un phénomène de société. La dragonballmania se développe et s'étend, tout public confondu. D'après ses proches, Toriyama envisageait de mettre fin à Dragon Ball après la victoire contre Piccolo. Mais les lecteurs veulent toujours une suite et il se voit obligé de reconduire indéfiniment les aventures de son petit extra-terrestre. Chaque fois qu'il essaie d'arrêter la saga, on l'oblige à la continuer... Les enjeux sont bien trop énormes pour les producteurs ! Dans l'empire éditorial japonais, le manga est un marché qui pèse très lourd (près de 60 % des titres vendus sont des mangas). Voilà pourquoi on ne lâche pas comme cela un produit leader. Toriyama n'a pas le choix. Un seul impératif : il faut produire ! La décision



ne lui incombe plus, c'est la loi du marché. Au Japon, la notion d'auteur n'a rien à voir avec celle de notre BD européenne : le "mangaka" travaille avant tout pour le public. Il va dans le sens de la mode et exploite une bonne idée jusqu'au bout, jusqu'à ce que le public ait envie d'autre chose... Akira Toriyama n'a donc pas de chance : malgré ses tentatives, il n'arrive plus à se défaire de Dragon Ball. Il expérimente dans V-Jump, d'autres pilotes comme Go Go Ackman ! ou Dub & Peter pour lancer un hypothétique successeur, mais rien ne marche : le public boude et exige qu'il continue l'histoire de Son Goku... ★



À SAVOIR

- Akira Toriyama a 30 ans quand il invente l'histoire de Son Goku.
- Il est obligé de travailler pendant plus de dix ans sur les séries DB et DBZ.
- Le manga, qui commence en 1985 et s'arrête en 1996, compte 42 volumes.
- La série TV, créée en 1986, continue avec la série DBGT (GT pour "Great Touring") et compte plus de 450 épisodes
- La saga Dragon Ball compte plus d'une centaine de personnages et s'étend sur trois générations.
- Il existe des millions de fans à travers le monde.

VOCABULAIRE

- **MANGAKA** : auteur de bande dessinée (manga).
- **MANGA** : Ce mot signifie littéralement "image (ga) dérisoire (man)". Il a été inventé par le célèbre peintre d'estampes Hokusai, au XIX^e siècle, pour désigner des dessins comiques et des caricatures...
- **OAV** : Original Animated Video, c'est à dire dessins animés fabriqués pour le marché de la vidéo (à la différence des films, fabriqués pour le grand écran, et des séries fabriquées pour la TV).
- **GOODIES** : produits dérivés (T-shirts à l'effigie de Son Goku, casquettes, stylos, auto-collants, figurines, jouets, etc...).

ÉPISODE 1

SON GOHAN, LE FILS DE SON GOKU

● Un mystérieux guerrier

La série Dragon Ball Z commence cinq ans après la fin de Dragon Ball, qui s'achevait sur le mariage de Son Goku. En cinq ans, il s'en est passé des choses : Son Goku et Chichi

ont eu un enfant ! Il s'appelle Son Gohan. C'est un petit garçon très sage mais assez peureux, qui se perd dans la forêt en courant après les papillons. Il rencontre un léopard sauvage, manque de se noyer dans la rivière, tombe dans une chute d'eau et... pleure tout le temps ! Mais ses malheurs ne font que commencer : un vaisseau spatial d'origine mystérieuse atterrit sur la terre... Son occupant, un menaçant extra-terrestre appelé Raditz, part à la recherche de Son Goku avec de sinistres intentions... ☆



Chichi ▲



LA QUEUE DE SINGE DE SON GOHAN

Son Gohan est le produit génétique d'un mélange entre deux races : les humains de la planète terre et les extra-terrestres de la planète Vegeta. C'est le premier hybride de l'univers ! Résultat : son ADN, enrichie par le croisement génétique, fait de lui un guerrier surpuissant. Comme son père, il a une queue de singe qui marque son appartenance à la race des guerriers de l'espace. A cause de cette queue, il peut se transformer les nuits de pleine lune en gorille géant et sauvage (style King Kong). Heureusement, ce n'est jamais arrivé parce que Son Gohan - comme tous les enfants sages - se couche le soir à neuf heures : il n'a jamais vu la pleine lune ! ☆

LE NOM DE SON GOHAN

C'est le nom du père adoptif de Son Goku, un vieux maître d'arts martiaux qui vivait tout seul dans la montagne, en ermite... En souvenir de son père, Son Goku a donné le même nom à son fils et a décidé de l'élever dans la solitude, au contact des animaux sauvages et de la nature.. ☆

LE SAVIEZ-VOUS ?

- A l'âge de cinq ans, il a une force de combat de 800. Son père, au même âge avait une FC inférieure à 100 !
- Il maîtrise la technique du Bukujutsu sans le savoir : il peut voler ! Mais il le fait uniquement quand il a peur, par réflexe de défense, et il ne comprend même pas comment il y arrive...

LE CHAPEAU DE SON GOHAN

Son Gohan porte une boule de cristal sur son chapeau, c'est la quatrième des sept boules magiques. Elle appartenait à son grand-père et il y tient beaucoup. ☆



ÉPISODE 2

SON GOKU, L'EXTRA-TERRESTRE

● Le passé de Son Goku

Raditz, l'extra-terrestre, débarque sur terre comme un tueur. Il méprise la vie et s'étonne de l'attachement de Son Goku pour la terre : "Pourquoi n'as-tu pas tué tous les humains ? demande-t-il. Ta mission était de conquérir cette planète ! As-tu oublié qui tu es ? Tu es un guerrier de l'espace et je suis ton frère aîné. Viens avec moi pour aller conquérir d'autres planètes, sinon je tue ton fils !". Raditz prend Son Gohan en otage et soumet Son Goku à un ignoble chantage : s'il n'a pas tué d'ici demain 100 personnes, son fils mourra ! ☆



Nappa ▶



SON GOKU : PORTRAIT

Pendant des années, Son Goku est persuadé d'être un humain comme les autres. Seul Tortue Géniale connaît la vérité : Son Goku est un extra-terrestre ! Il a été trouvé en pleine montagne dans une soucoupe volante venue des étoiles. Recueilli par Son Gohan, un vieil ermite expert en arts martiaux, Son Goku se montre d'abord d'un naturel extrêmement agressif : bébé violent et caractériel, il casse tout sur son passage. Jusqu'au jour où il tombe dans un ravin : il devient sage comme une image ! Le choc à la tête a inhibé toutes ses pulsions agressives et le petit garçon grandit sagement dans la solitude. Après la mort de son père adoptif, il reste seul jusqu'à ce qu'il rencontre une jeune fille - Bulma - qui l'entraîne dans une série d'aventures extraordinaires... Il rencontre la jolie Chichi. Il suit l'entraînement de Tortue Géniale. Il se bat contre l'armée du ruban rouge puis contre Piccolo. Il devient le guerrier le plus fort de la planète Terre et à la fin de la série DB, il épouse Chichi ! Mais au début de la nouvelle série DBZ, Son Goku apprend enfin la vérité sur ses origines : il a été envoyé de sa planète natale - la planète des guerriers de l'espace - pour conquérir la Terre et détruire tous ses habitants... Il ne reste en effet plus que 4 hommes de sa race au monde : tous les autres ont été tués lors de l'explosion de leur planète. ☆

LE SAVIEZ-VOUS ?

- Son vrai nom (son nom de Saiyan) est "Kakarot".
- Il a trois frères : Raditz, Nappa et Thalès.
- Au début de la série Dragon Ball, Son Goku a 12 ans, il fait 1,04 mètre et il pèse 41 kgs... Au début de DBZ, il a 25 ans.
- Son nuage magique s'appelle "Kintoun".

ÉPISODE 3



RADITZ, LE GUERRIER DE L'ESPACE

● Une équipe de choc

Son Goku est sous le choc : il vient d'apprendre que non seulement il n'était pas humain de naissance mais que les hommes de sa race, les Saiyans, étaient des guerriers sanguinaires ! Raditz a enlevé son fils pour l'obliger à devenir comme eux. La seule contre-attaque possible, c'est de le retrouver pour l'affronter ! Seul, Son Goku n'y arrivera jamais. Piccolo lui propose alors de faire équipe et les deux hommes partent au combat. ★

LE SAVIEZ-VOUS ?

- Au début de la saga Dragon Ball, il ne reste que quatre survivants de la planète Vegeta : Son Goku (alias Kakarot), ses deux frères Raditz et Nappa et le prince Vegeta. (Sans compter Thalès et quelques autres guerriers, qui n'apparaissent pas dans la série TV).
- La puissance des Saiyans a deux origines : elle vient de la gravité élevée de leur planète (10 G) et aussi de leur pouvoir de lycanthropie.
- S'ils regardent la pleine lune, les Saiyans peuvent en effet se transformer en singe géant de plus de 10 mètres et multiplier leur force par 10.



RADITZ : PORTRAIT

Frère aîné de Son Goku, cet extra-terrestre cruel, froid et insensible, débarque sur Terre dans l'unique intention de faire du "recrutement" : il n'est pas question de retrouvailles fraternelles avec lui mais plutôt d'un embrigadement ! Car Raditz est un guerrier de l'espace : il appartient à une race de tueurs incapables d'éprouver le moindre sentiment d'amour... Sans pitié, il veut forcer "kakarot" à rentrer dans les rangs. Au besoin, il est même prêt à le tuer. Pour lui, Son Goku est un traître à sa race. ★

POURQUOI LES GUERRIERS DE L'ESPACE ONT DES NOMS DE LÉGUME ?

La planète des guerriers de l'espace s'appelle Saiya en Japonais : le mot "saiya"

fait allusion aux légumes. Il a été traduit "Vegeta", qui rappelle le mot "végétal"... Ses habitants appelés "Saiyans" ont donc des noms et des coiffures de plante : Son Goku a les cheveux en épis de maïs et son nom de Saiyan est "Carotte", Vegeta a une tête de poireau, Raditz a un nom de "radis", et Gohan signifie "le riz", etc... ★



Raditz ▲

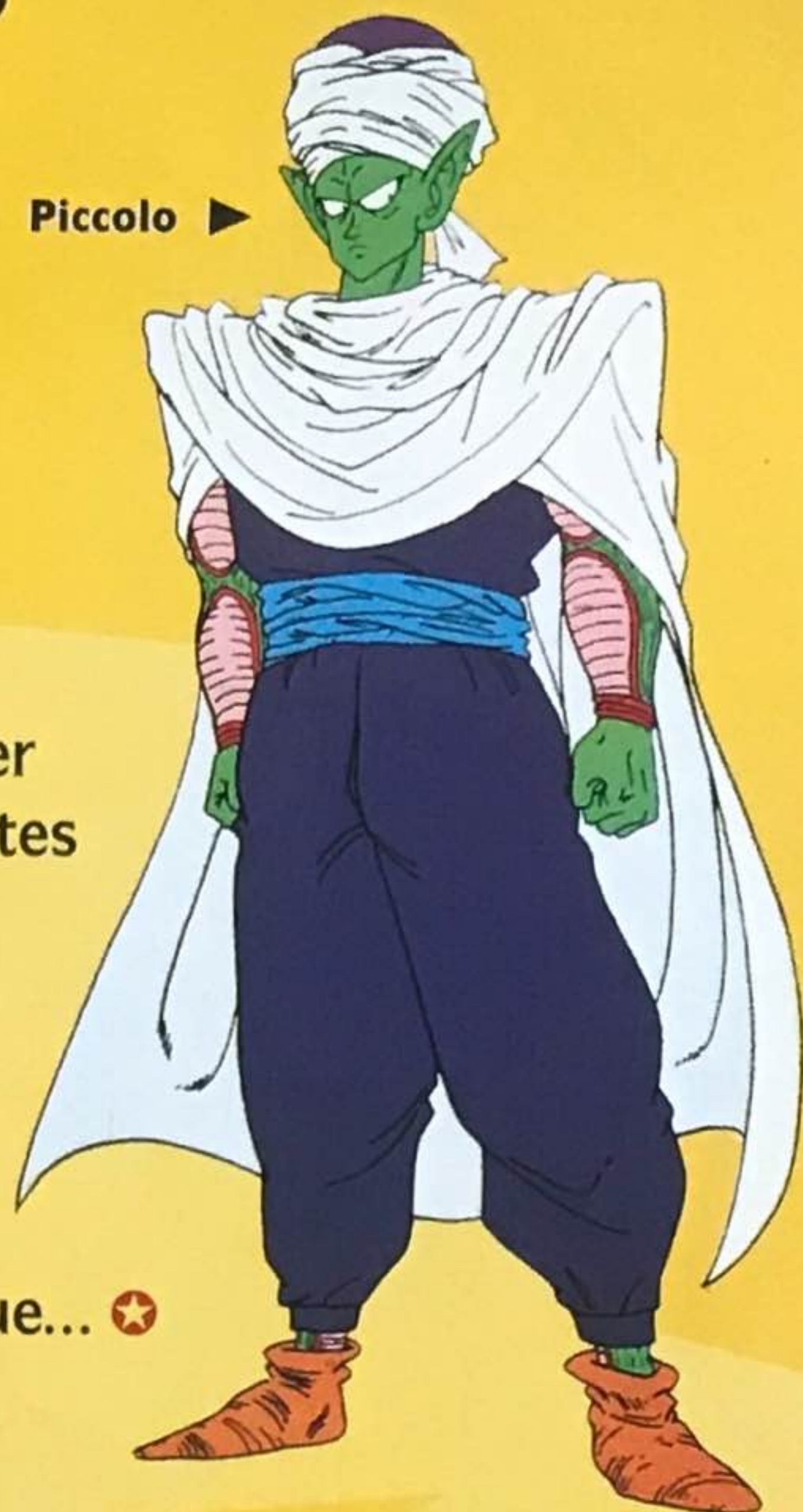
ÉPISODE 4

PICCOLO, LE NAMEC

● Quand les ennemis s'allient

Le combat contre Raditz est désespéré : pour lutter contre ce guerrier surhumain, Son Goku et Piccolo - alliés à la vie à la mort - jettent toutes leurs forces dans la bataille. Le pauvre Son Gohan, enfermé dans la capsule spatiale de Raditz, pleure en regardant le duel, impuissant... Raditz est trop fort pour eux. Constatant l'inutilité de leurs efforts, nos deux héros s'inquiètent. Pour vaincre leur adversaire, une seule solution : il faut que Son Goku affronte seul son frère aîné, pendant que Piccolo concentre toutes ses forces dans une attaque psychique... ☆

Piccolo ▶



PICCOLO : PORTRAIT

Cet extra-terrestre vert-pomme avec des antennes vient de la planète Namek. Dans la série Dragon Ball, c'est un méchant. Mais au début de DBZ, il fait partie des bons : après avoir tenté de s'emparer de notre planète, il est devenu un ermite : isolé dans la nature, Piccolo se consacre entièrement à la méditation et à l'entraînement jusqu'au jour où Raditz arrive sur notre planète... Piccolo décide d'aider Son Goku à lutter contre cette menace mais, hélas, pour éliminer Raditz, il doit utiliser une technique mortelle qui tue aussi Son Goku ! Pour se faire pardonner, Piccolo décide alors de devenir le maître de Son Gohan : le petit garçon adopte, pour combattre, le même vêtement que Piccolo, par respect pour son maître (Krillin et Son Goku, eux, portent le costume de l'école de Tortue Géniale)... ☆



LE COSTUME DE PICCOLO

Comme les guerriers Touareg, Piccolo porte un turban blanc et une sorte de gandoura. En réalité, ces vêtements sont des outils de travail : lestés de plomb, le turban et la cape pèsent une tonne et lui permettent d'augmenter sa musculature et sa puissance. Il s'entraîne à se déplacer très vite malgré le poids de son vêtement... ☆

LE SAVIEZ-VOUS ?

- Dans la série TV française, Piccolo est appelé Satan Petit Cœur, par erreur de traduction.



POURQUOI PICCOLO A-T-IL LA PEAU VERTE ?

Piccolo vient d'une planète bucolique sans pollution et sans machines : ses habitants "écologiques" forment une société agraire en osmose avec la nature. Ils vivent dans des maisons en forme d'igloo et s'habillent comme des pasteurs. Ils sont dirigés par un grand sage extrêmement âgé, qui possède d'immenses pouvoirs et sait lire dans les cœurs... Leur peau verte est donc synonyme de la paix. ☆

MEGA FIGURINE

JEU CONCOURS

A chaque nouvelle saison
L'INTÉGRALE DRAGON BALL Z
vous propose des jeux concours,
avec des lots exceptionnels !
Cette 1^{ère} saison, en participant
au jeu concours vous pouvez gagner
LES GUERRIERS !



SUPER BOO

LISTES DES PRIX À GAGNER



Du 1^{er} au 30^e prix : figurine **Bojack**
d'une valeur globale de 395 F



Du 31^e au 60^e prix : figurine **Super Boo**
d'une valeur de 395 F



Du 61^e au 90^e prix : figurine **Tapion**
d'une valeur de 395 F



EXTRAITS DU RÈGLEMENT DU JEU CONCOURS L'INTÉGRALE DBZ N°1

Ce jeu concours est ouvert à toute personne physique résidant en France Métropolitaine, Corse incluse, à l'exception des collaborateurs occasionnels et permanents de TF1 Vidéo et de leur famille directe (ascendants, descendants, conjoints).

Les bulletins de participation à ce jeu seront mis à disposition dans le fascicule "Dragon Ball Z n°1". Le joueur devra remplir le questionnaire du bulletin de participation publié dans le fascicule "Dragon Ball Z n°1" et y préciser son nom, prénom, adresse, numéro de téléphone dans les cases prévues à cet effet. Pour jouer, le participant devra remplir clairement et lisiblement les cases du bulletin de participation. Un seul bulletin par participant sera accepté (même nom, même adresse). Les participants font élection de domicile à l'adresse qu'ils auront indiquée sur le bulletin.

Pour participer, il suffit de remplir un bulletin en notant sa réponse et de le retourner à TF1 Vidéo sous enveloppe affranchie au tarif en vigueur avant le 6 octobre 1999, le cachet de la poste faisant foi.

Les envois en recommandé ne seront pas pris en compte. Seront considérés comme nuls, les bulletins de participation : dont la réponse est fautive, et/ou les bulletins incomplets, raturés, surchargés dont la présentation ne serait pas conforme ou dont les noms et adresses seraient illisibles.

Les frais d'affranchissement pour la participation au jeu par courrier seront remboursés sur simple demande au tarif d'un envoi pli non urgent de moins de vingt grammes en vigueur.

Aucune compensation financière, de quelque nature que ce soit, ne pourra être exigée contre les lots mis en jeu. Les lots ne pourront donner lieu à aucune contestation. Les gagnants seront désignés par un tirage au sort parmi les bonnes réponses, qui ont été reçues chez TF1 Vidéo avant la date limite.

Ce tirage au sort aura lieu devant Maître Hauguel, Huissier de Justice, au mois d'octobre 1999, à Boulogne, chez TF1 Vidéo.

Les gagnants acceptent par avance la publication de leur nom, adresse et photographie sous quelque forme que ce soit, sans contrepartie que le lot gagné. La remise ou l'envoi des lots est prévue pour le mois de novembre 1999. Elle pourra être décalée si des contraintes indépendantes de la bonne volonté de TF1 Vidéo interviennent.

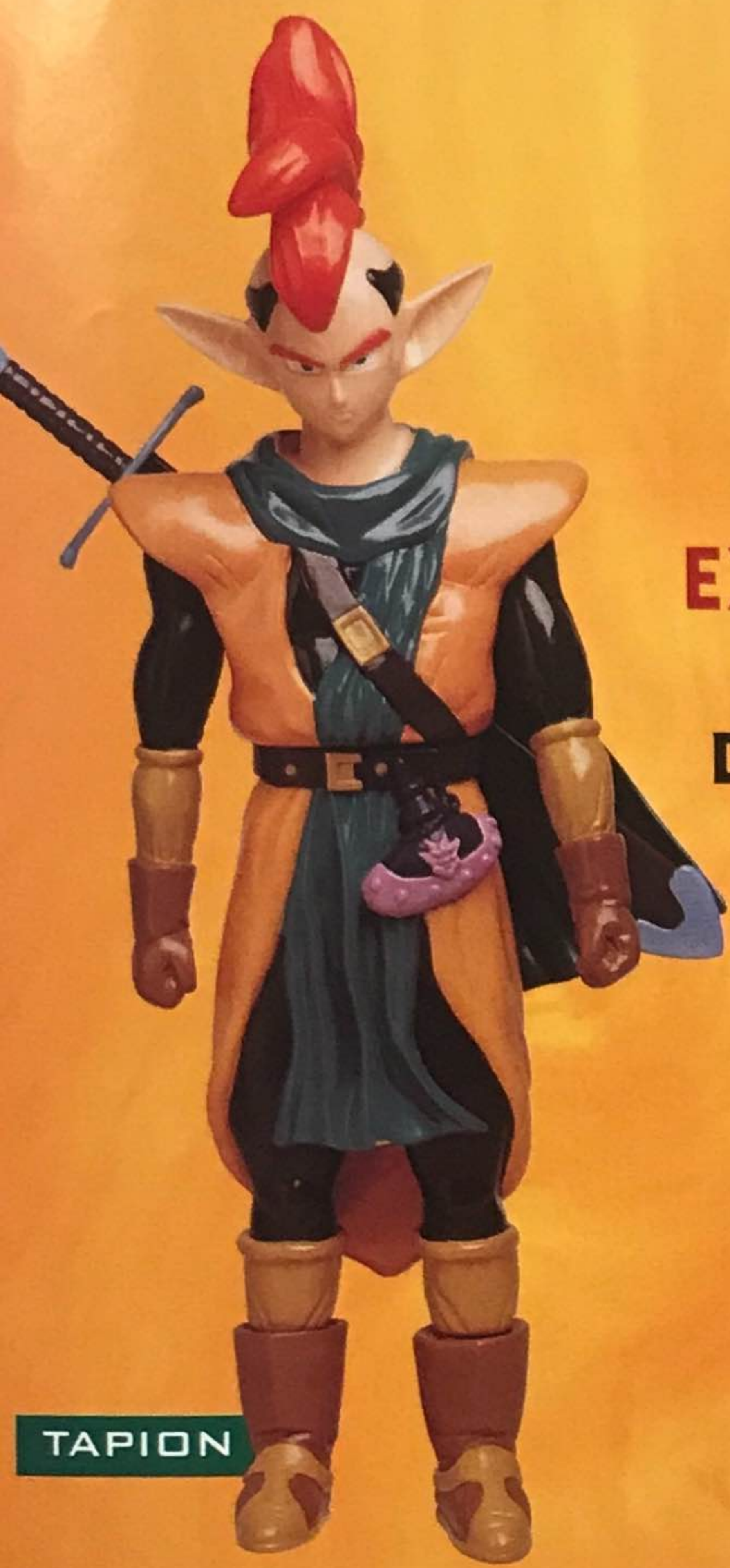
TF1 Vidéo ne saurait être tenue responsable si, par suite de force majeure, ou d'événements indépendants de sa volonté, l'opération venait à être annulée, reportée, modifiée ou prolongée.

Le présent règlement est déposé à la SCP HAUGUEL - LOUAIL, Huissier de Justice, 14 rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 PARIS et pourra être envoyé pendant toute la durée de l'opération à toute personne qui en fera la demande.

Les frais postaux occasionnés par cette correspondance seront remboursés. Il ne sera répondu à aucune demande écrite ou orale concernant le mécanisme du jeu et du vote.

À GAGNER

HAUTEUR :
40 CM ENV.



TAPON



LE SUPER GUERRIER BOJACK

EXCEPTIONNEL
Des figurines
DRAGON BALL Z
rarissimes !

Les réponses aux questions seront communiquées dans le prochain numéro de L'intégrale Dragon Ball Z n° 2.



BULLETIN DE PARTICIPATION AU JEU CONCOURS L'INTÉGRALE DBZ N° 1

Pour participer à notre concours répondez aux questions ci-dessous en cochant les bonnes cases, et complétez le bulletin en indiquant vos coordonnées. **Renvoyez-les avant le 6 octobre**, sous enveloppe affranchie à l'adresse suivante : TF1 Vidéo / Kiosque / DBZ N°1, 305 avenue le jour se lève - 92100 Boulogne.

Comment s'appelle l'auteur de Dragon Ball Z ?

- Yogi Yamamoto
- Katsuhiko Otomo
- Akira Toriyama

Combien y-a-t-il de Dragon Balls ?

- 6
- 7
- 10

Comment s'appelle la femme de Son Goku ?

- Chichi
- Chouchou
- Chibi

Quel est l'âge de Son Goku au 1^{er} épisode de la série DBZ

- 12 ans
- 25 ans
- 31 ans

Qu'est ce que le Kitoun ?

- Un raz de marée
- Un sushi
- Le nuage magique de Son Goku

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

CODE POSTAL : _____

VILLE : _____

TÉLÉPHONE : _____

L'ARCHIPEL DE TOUS LES DANGERS



ÉRUPTION DU MONT UNZEN - JUIN 1991 © FOMIURI-ORIONPRESS / SIPA PRESS

La saga Dragon Ball ressemble au parcours du combattant : le héros affronte des ennemis de plus en plus forts, et au fur et à mesure qu'il surmonte ces obstacles, il devient lui-même de plus en plus fort... Ce scénario simple, très efficace a eu beaucoup de succès au Japon parce qu'il repose sur un sentiment de paranoïa aiguë : les Japonais se sentent tout le temps menacés. Ils vivent dans le danger permanent et la peur. Pourquoi ? Parce que le Japon est une terre de violence, fondamentalement hostile à l'homme. Les forces de la nature se déchaînent dans ses montagnes volcaniques et ses rivages escarpés à la beauté dangereuse. Le caractère violent des paysages japonais permet de comprendre ce goût de l'impermanence (notion bouddhiste qui signifie que tout est éphémère) et cet esprit de survie que la culture japonaise a toujours développé, y compris sous la forme de dessins animés et de manga. 🌟

LE JAPON VIT SUR UN VOLCAN

Les Japonais sont 120 millions (contre 60 millions en France) sur une surface habitable qui fait seulement 1/4 de la France. Non seulement il n'y a pas assez d'espace, mais en plus la terre n'arrête pas de trembler ! LE JAPON SUBIT PLUSIEURS TREMBLEMENTS DE TERRE PAR JOUR. Le plus terrible tua 140 000 personnes en 1923. Et comme, selon les statistiques, un phénomène d'une telle ampleur doit se répéter tous les 60 ans, le prochain ne devrait pas tarder... Les Japonais vivent dans l'attente du prochain désastre ! Le danger les menace de toutes parts : des typhons, des tsunamis (lames de fond) et des tempêtes ravagent leur pays chaque année... Dans cet environnement angoissant, les Japonais ont donc développé une certaine peur de l'avenir. Pour eux, la fin du monde est proche ! Dragon Ball reflète parfaitement cette hantise de la catastrophe et cristallise la peur que les Japonais éprouvent par rapport à la nature : ils craignent sans cesse que le Japon ne disparaisse dans une gigantesque catastrophe ! D'ailleurs, beaucoup de best-sellers reposent sur le même scénario-catastrophe : on y voit la lente agonie de l'archipel, victime d'éruptions volcaniques monstrueuses, sa dislocation inexorable, puis son engloutissement dans les eaux du Pacifique... "La submersion du Japon" (c'est le titre d'un best-seller de Komaku Sakkyo) est un fantasme très populaire :



© KYODO NEWS / SIPA PRESS



- **TSUNAMI** : raz de marée.
- **JISHIN** : Tremblements de terre. Presque 10% de l'énergie libérée dans le monde par les séismes sont concentrés dans les îles nippones. Le dernier tremblement de terre, à Kobe, en 1995, a fait 5000 morts.
- **BAKUHATSU**: explosion. Eruption volcanique.
- **KAZAN** : volcans. Des microséismes sont observés en permanence sur 19 volcans en activité, notamment L'Asamayama, le Miharayama, L'Asosan et le massif de l'Unzendake.
- **YAMA** : Par pitié ne dites pas "mont Fuji-Yama", mais "mont Fuji" ! Yama signifie "montagne".



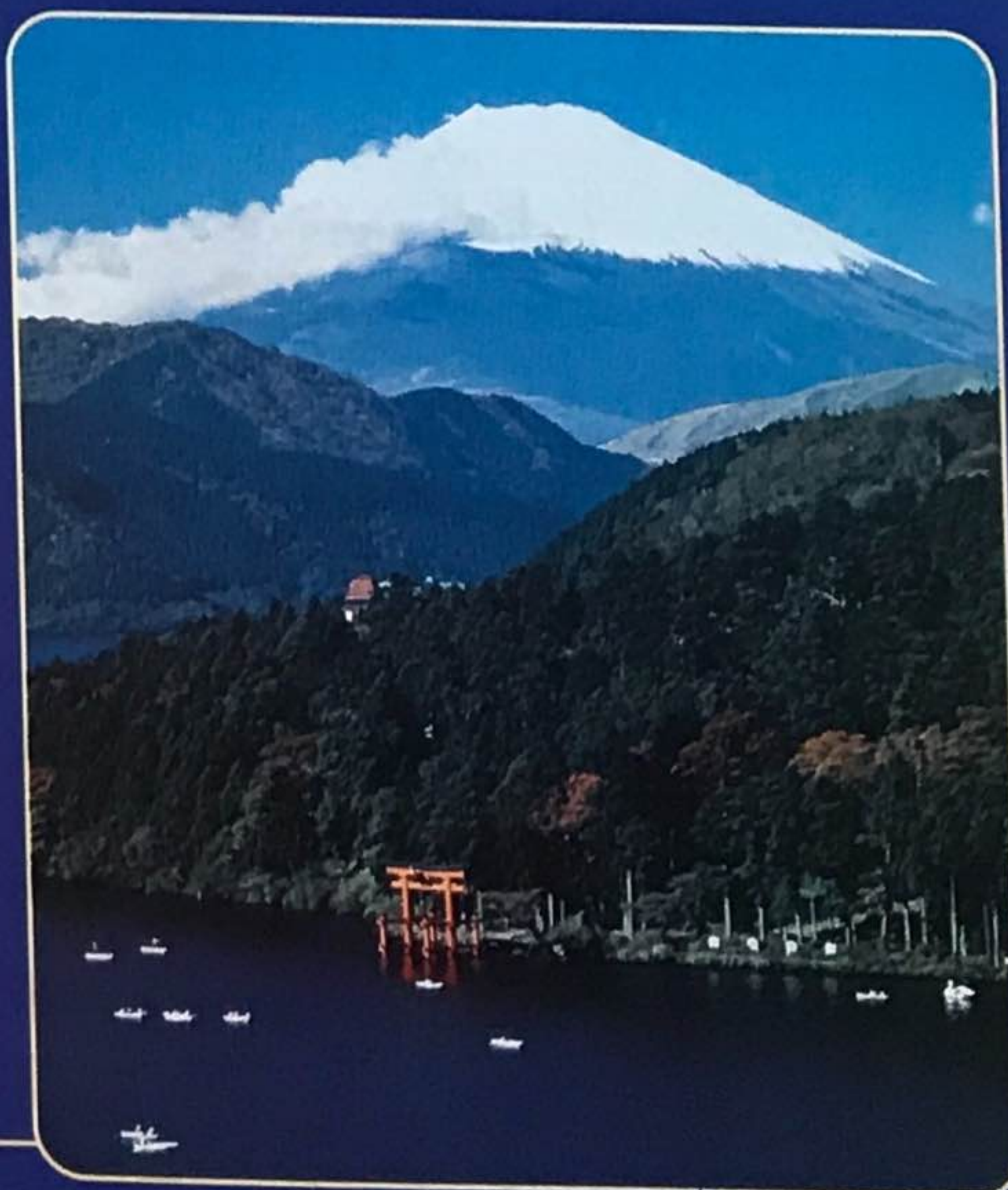
POUR BEAUCOUP DE JAPONAIS, LE JAPON POURRAIT TRES BIEN DISPARAÎTRE comme l'Atlantide, un continent mythique, englouti par les eaux ! La preuve, disent-ils : Le Japon n'est qu'un amas de volcans, situés sur la ceinture de feu du Pacifique. Le Japon est constitué de quatre morceaux d'écorce terrestre qui n'arrêtent pas de subir des mouvements tectoniques. Cela donne une marquetterie de failles et de soulèvements qui imprime au paysage du Japon son aspect désolé : îlots rocheux battus par les vents, montagnes déchiquetées où s'accrochent quelques pins, promontoires solitaires plongeant comme des falaises dans la mer, pics voilés de brumes... Comme dans les estampes, le Japon est une terre tourmentée par la bataille que se livrent les éléments. ★

FUJI-SAN

LE VOLCAN SACRÉ

- Le célèbre Fuji-Yama, qui culmine à 3776 mètres, est la plus haute montagne du Japon.
- Le Mont Fuji a explosé 15 fois depuis l'an 781, date de la première mention de son éruption.
- Les Japonais l'appellent affectueusement "Fuji-san" (mon cher Fuji) ou, avec déférence "O-Yama" (l'honorable montagne).
- Sa dernière explosion date de 1707, mais il est toujours actif et les spécialistes attendent son "réveil" : la prochaine éruption sera "la seizième". De temps à autres, des fumerolles sortent de ses flancs. Plusieurs incidents inexplicables renforcent la croyance populaire selon laquelle, le Fuji aurait des pouvoirs magiques.
- En 1967, un avion de la compagnie britannique BOAC, après avoir ignoré les avertissements de la tour de contrôle, s'est présenté à la verticale du cratère et s'est mystérieusement désintégré : plus de 150 victimes.
- Quelques années plus tard, deux randonneurs allemands ont fait son escalade en dehors des périodes autorisées. On ne les a jamais revus vivants. C'était par une journée de beau temps. Arrivés au sommet peu avant midi, les deux touristes entreprirent de descendre à l'intérieur du cratère. Un vent tourbillonnant se leva en quelques secondes, si violent qu'il les projeta comme des fétus de paille contre les rochers coupants. Ils furent littéralement déchiquetés. ★

© IWASA / SIPA PRESS



© DE WYS / SIPA IMAGE

COLLECTOR ★ LES INÉDITS



DRAGON BALL Z



COMPLÉTEZ VOTRE COLLECTION

ÉPISODES 274,
275, 276 ET 277ÉPISODES 278,
279, 280 ET 281ÉPISODES 282,
283, 284 ET 285ÉPISODES 286,
287, 288 ET 289ÉPISODES 290,
291 + 1 OAV

BON DE COMMANDE ★ DRAGON BALL Z ★ LES INÉDITS

Cochez la case de votre choix

	RÉFÉRENCE	PRIX TTC
<input type="checkbox"/> N°1 : Le fascicule et ses 2 K7 vidéo de 45 mn	5146-1	79 F
<input type="checkbox"/> N°2 : Le fascicule et ses 2 K7 vidéo de 45 mn	5146-2	79 F
<input type="checkbox"/> N°3 : Le fascicule et ses 2 K7 vidéo de 45 mn	5146-3	79 F
<input type="checkbox"/> N°4 : Le fascicule et ses 2 K7 vidéo de 45 mn	5146-4	79 F
<input type="checkbox"/> N°5 : Le fascicule et ses 2 K7 vidéo de 45 mn	5146-5	79 F
<input type="checkbox"/> N°1 + N°2 + N°3 + N°4 + N°5	5146-7	395 F 350 F
Frais de port et d'emballage pour 1 exemplaire		+ 30 F
Frais de port et d'emballage pour 2 exemplaires		+ 37 F
Frais de port et d'emballage pour 3 exemplaires		+ 40 F
Frais de port et d'emballage pour 4 exemplaires		+ 65 F
Frais de port et d'emballage pour la collection		+ 70 F
TOTAL	 F

VOS COORDONNÉES*

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____
_____CODE POSTAL :

VILLE : _____

TÉL. (facultatif) : _____

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 1999, dans la limite des stocks disponibles. Envoi de votre commande sous 30 jours, à réception de votre règlement.

* Le droit d'accès et de rectification des données concernant les abonnés peut s'exercer auprès du Service consommateurs de TF1 VIDEO. Sauf opposition formulée par écrit, les données peuvent être communiquées à des organismes extérieurs.

Remplissez ce bulletin ou recopiez-le sur papier libre et retournez-le accompagné de votre règlement à :
TF1 Vidéo - 55, route de Longjumeau - 91387 Chilly Mazarin cedex

RÈGLEMENT PAR CHÈQUE BANCAIRE OU POSTAL À L'ORDRE DE TF1 VIDEO



QUELLE SORTE DE GUERRIER ÊTES-VOUS ?



1/ Un tigre sauvage s'avance vers vous, tous crocs dehors, rugissant de colère...

A : Vous essayez de l'impressionner en lui faisant une démonstration de Bel Canto (style Aaaaaaah !)

B : Vous faites le mort, en espérant ne pas claquer trop fort des genoux

2/ Rendu nerveux par le manque (deux jours sans voir un épisode de Dragon Ball !), vous courez comme un fou vers votre chambre, vous ratez la porte et moulez votre visage altier dans le mur. Vos amis ricanent (ces nabots). Vous dites, d'un ton superbe :

A : "De toutes façons il fallait repeindre le mur en rouge"

B : "Personne ne rit de moi et reste en vie !"

3/ Un tremblement de terre se déclenche. Les meubles tombent avec fracas, les murs se gondolent. C'est peut-être la fin :

A : Vous murmurez "Shikata ga nai" - "Il n'y a rien à faire" (dicton zen) - dans la position du lotus.

B : Vous hurlez "laissez-moi viivre !" en faisant pipi partout et en vous roulant sur le sol.

4/ Un extra-terrestre débarque dans votre jardin, avec la ferme intention de détruire tous les humains, en commençant par vous...

A : Vous lui dites "Excusez-moi Madame, mais vous me marchez sur les pieds".

B : Vous lui dites "Mon papa il est plus fort que toi. Si tu m'touches, tu verras !".

5/ Super bonne ambiance au bahut ! En classe, vous et quelques boute-en-train avez organisé un lancer de cartables. Malheureusement, un cartable vous a atterri sur le coin de la face :

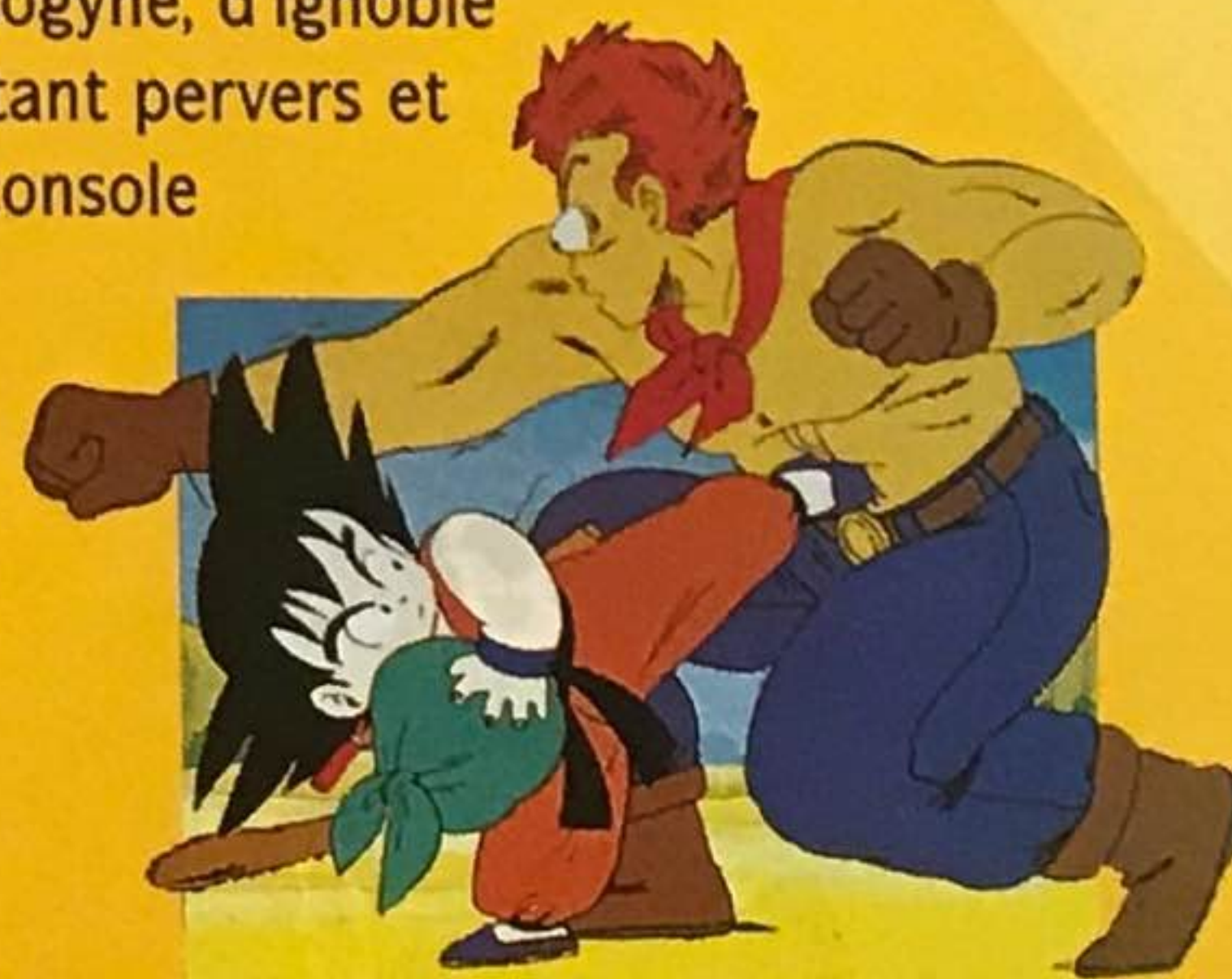
A : Vous murmurez "La prochaine fois, on fait un lancer de strings", avant d'être emporté dans l'ambulance par un brancardier poilu.

B : Vous murmurez "Game over" avant de feindre l'évanouissement (ça émeut les filles)

6/ Avec un copain, vous faites une joyeuse partie de jeu-vidéo massacre (camaraderie virile). Une fille débarque et demande (l'innocente) : "Je peux jouer avec vous ?"

A : Vous laissez la pauvre s'emmêler les pattes dans les manettes en lui faisant des politesses genre "Après vous, je vous en prie". Puis au bout de 6 matchs, vous l'explotez littéralement en poussant des cris de triomphe et en lachant des vanes. C'est le côté prédateur qui ressort, vous ne pouvez pas vous en empêcher.

B : Vous la prévenez dès le départ qu'il n'est pas question de galanterie entre vous. Ravie, elle goûte aux joies de l'égalité des sexes. Puis au bout de 6 matchs - qui l'ont réduite en purée, démembrée, hachée menue et anéantie -, elle se met à vous traiter de sale misogyne, d'ignoble macho, de dégoûtant pervers et vous flanque la console dans la figure. ☆



Maximum de A : Vous êtes comme Raditz : beaucoup d'orgueil et trop peu de patience. Vous forcez tête baissée dans des bagarres, trop sûr de vous, et après vous êtes mal ! Sachez maîtriser vos pulsions...
Maximum de B : Vous êtes comme Son Gohan : plutôt peureux, mais courageux. Vous êtes un guerrier qui s'ignore. Apprenez à développer vos pouvoirs et votre assurance !

ATTENTION ! NE PAS MANQUER LA SUITE DE LA SAGA !

DANS LE PROCHAIN NUMÉRO



1^{ÈRE} SAISON

SON GOKU - RADITZ

LE COMBAT FATAL



2 SUPER K7



LE FASCICULE

BIENTÔT

CHEZ TON MARCHAND DE JOURNAUX
AU PRIX EXCEPTIONNEL DE

L'INTÉGRALE DRAGONBALL Z

1^{ÈRE} SAISON



79^F

LA SÉRIE MYTHIQUE

2 SUPER K7 VIDÉO

1^{ÈRE} SAISON

SON GOKU-RADITZ : L'ORIGINE DU COMBAT

ÉPISODES 1 / 2

La saga Dragon Ball Z débute cinq ans après la série Dragon Ball, qui s'achevait sur la défaite de Satan Petit-Cœur et le mariage de Son Goku. Il s'en est passé des choses : Son Goku et Chichi dont eu un enfant du nom de Son Gohan. Mais leurs malheurs ne font que commencer : un vaisseau spatial d'origine mystérieuse atterrit sur la Terre... Son occupant, un menaçant extra-terrestre appelé Raditz, débarque comme un tueur. Il part à la recherche de Son Goku avec de sinistres intentions. ⚡



ÉPISODES 3 / 4

Son Goku est sous le choc : Raditz prétend être son frère et lui annonce qu'il n'est pas l'humain qu'il pense être, mais un guerrier sanguinaire de la race des Saiyans. Pour l'obliger à devenir comme eux, Raditz prend en otage Son Gohan et soumet Son Goku à un ignoble chantage, s'il n'a pas tué d'ici demain 100 personnes, son fils mourra ! ⚡



LE FASCICULE

EXCEPTIONNEL
JEU
CONCOURS



MEGA
FIGURINES
À GAGNER

